



穿越五條港，重現一座城市的繁華記憶

府城文學踏查之四

文／陳曉怡 崑山科技大學通識教育中心講師
插畫繪製／天晴文化事業

圖／國立台灣文學館、台南市五條港發展協會、曾國棟

今年，台灣文學館與「台南市五條港發展協會」合作策劃「穿越五條港」文學踏查活動。踏查文本是從《全臺詩》及《區域與城市》中配合地景挑出淺顯易懂，又能具體呈現昔日五條港風貌的14首詩作。5月3日、4日由曾國棟老師帶領學員從大井頭遺址出發，沿途解說百年來府城的空間變化，以及五條港的人文地景。

一千年前，畫家張擇端在「清明上河圖」裡描繪北宋首都汴京，以一條汴河穿越城市為主軸，沿途有車馬船隻、住家店鋪、街道橋樑，還有各式各樣的人們，富商巨賈、販夫走卒、官員文士……，人物和景物構成了一座動態的城市空間：停靠在城外碼頭的漕運大船有搬運工在卸貨，市街上各種商品的買賣交易也正在進行，飲食店小吃攤隨處可見，更有掛著「新酒」幌子的豪華酒樓，酒樓裡有客人倚窗欣賞河邊風景。遠處眾人圍聽說書，當然還有行色匆匆的趕路人和角落的乞討……。

21世紀，你生活在另一座曾經繁華過的城市——台南，「曾經繁華」是因為這裡原是清代台灣

建省前府治所在，遂有「府城」之名。由於「府城」是當時全台政治、經濟和文教中心，因此「一府二鹿三艋舺」至今猶是大家耳熟能詳的俗諺。但，生活在府城的你，每天匆忙往來於固定的路線，可曾一時興起，轉進某條安靜的巷弄，然後驚訝地發現，原來一口井、一堵牆都是古蹟；甚至如果你願意耐下性子看看牆上的說明，還會發現腳下這塊立足之地，曾經是滄海揚波、帆檣林立之處！這時候，會不會讓你產生時空錯置之感，等到一輛機車從身旁呼嘯而過，你——這才回到現實，原來你不認識這座古老的城市！

究竟該如何去瞭解一座城市的身世？旅遊指南、歷史教科書、聽阿公阿嬤講古……，或是走進在地的博物館巡禮一遍。說到「博物館」，尤其是一座以「文學」為主題的博物館，它的功能就僅只是典藏並提供物件展示的所在？如果「翻轉教室」的概念可以用在一座文學博物館，將躺在書架、櫥窗中的作品結合各種形式的活動，讓文學更加貼近民眾的生活，博物館才能真正發揮保存及展示人類文化遺產的精神。設立於府城的國立台灣文學館，為了具體落實博物館的在地化，自2011年起，在每年的「518國際博物館日」都會規劃一系列「博物館日玩文學」的活動，其中最為特別是「走出博物館」的文學踏查，藉由不同時代、不同形式、不同主題的文學，邀

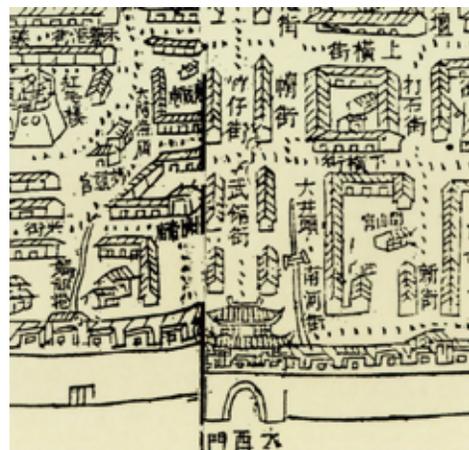


出發前於大井頭舊址處合照。

請民眾實地走訪作品裡所呈現的人文地景，透過文字所開展的想像空間，我們也能和百年前的府城相遇，開啟／重現一座城市的繁華記憶。

閱讀古典詩中的五條港

今年，台灣文學館與「台南市五條港發展協會」合作，策劃了「穿越五條港」的文學踏查活動。「五條港」是指康熙末年台江內海逐漸陸化浮出的殘餘水道（約在今台南市

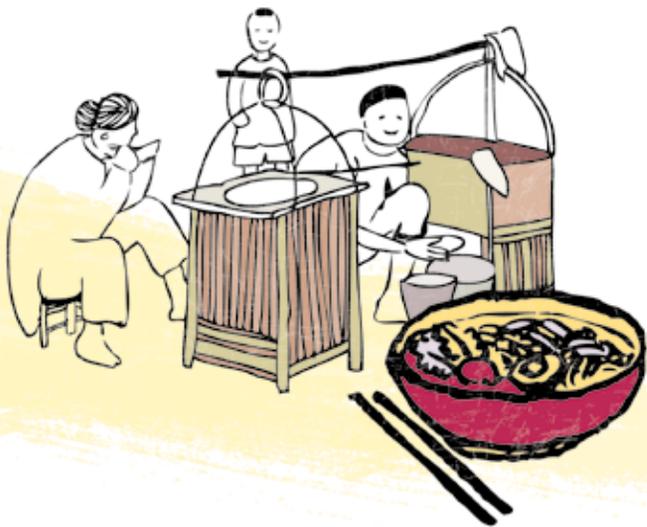


嘉慶十二年（1807）《續修臺灣縣志》「城池圖」（截圖）。



穿越五條港踏查路線示意圖。（台灣文學館製作、提供）

西門路以西，成功路以南，中正路以北的範圍），其後這個地區成為府城對外貿易的轉運站，郊商貨棧雲集，是府城經濟最繁盛的所在，也是庶民百姓活動及文人雅士飲宴聚會之地，故而發展出許多極具地方特色的風俗、信仰、廟宇、建築。清代古典詩中就不乏許多描繪五條港風貌的相關作品，有宦遊者細膩的觀察紀錄，或是本土文人的在地書寫。不同於方志史書上的制式記載，透過詩人之眼所看到的「府城」，呈現出另一種城市的動態空間。由於台灣文學館早在2000年即已開始進行「全臺詩蒐集、編纂、出版計畫」，2010年又延伸出「臺灣古典詩選注計畫」，因此今年踏查活動的文本，便從已經出版的《全臺詩》1-30冊及《區域與城市：臺灣古典詩選注1》中蒐集相關的作品，再配合地景挑出淺顯易懂，又能具體呈現昔日五條港風貌的詩作。最後選錄出14首古典詩，由專家學者撰文解析，搭配台灣文學館繪製之踏查地圖，編印成《穿越五條港——府城文學踏查地圖4》。此次選詩依其內容大致可分為四個部分：



一、歷史遺跡

以范咸〈二十八日入鹿耳門過七鯤身〉、劉家謀〈海音詩〉之五（舊蹟空餘大井頭）、馬清樞〈臺陽雜興〉之二四（水仙宮外盡成途）、連橫〈開山宮〉等4首詩，呈現清代台江內海的變化。其中尤劉家謀描寫昔日上岸處的變化：「舊蹟空餘大井頭，敗蓬斷纜可曾留？」以及何澂感慨「水仙宮外盡成途，滄海揚塵信不誣」的詩句，最能印證台江內海逐漸陸化的過程。

二、商業經濟

由劉家謀〈海音詩〉之五六（恰有三郊比魯人）、何澂〈臺陽雜詠〉之八（價問三郊或賣青）、之五（路狹僅留一線天）等3首詩，探究五條港與三郊的興衰。五條港區是府城進出口貨物集散及買賣之地，故眾多郊商皆聚集在此，並且因貿易範圍的不同而



三郊總部三益堂設於水仙宮。（攝影／曾國棟）

形成「三郊」。財力、勢力龐大的三郊造就府城的繁華，也協助官方平定海盜蔡牽之亂，事後更在五條港樞紐的水仙宮設置「三益堂」做為議事中心，成為此地具有維持商業秩序功能的聯合性組織，當時三郊聲望可說是盛極一時。但在詩人的筆下，「三郊」竟被喻為魯鈍之人，甚至韶華風光的背後，更有著「頭家近日亦愁貧」的無奈與辛酸。除了郊商，五條港至郡城西門一帶，也聚集了許多販

賣東洋漆器或是番錦等精緻物品的小型店鋪，儘管商街狹窄，卻是府城最熱鬧的休閒購物區。

三、姓氏宗族

從劉家謀〈海音詩〉之五八（蔡郭黃盧大姓分），及〈羅漢腳〉2首詩，解析大西門外五大姓間複雜糾葛的關係，以及城內擔任轎夫的羅漢腳形象。由於此地為貨物集散區，因此從事搬運的碼頭工人是五條港另一股重要勢力，各港分別由不同姓氏的工人佔據，且為利益時起衝突，其好勇輕生、強悍不馴的行徑連台兵都深感畏懼。但五大姓和羅漢腳在面對外來威脅時，卻又成為協助官府守禦郡城的義民。因此，無論是平日為利爭奪，或亂時合力抗敵，其實都充分顯現了移民奮力在異地生存的應變權衡。

四、生活實景

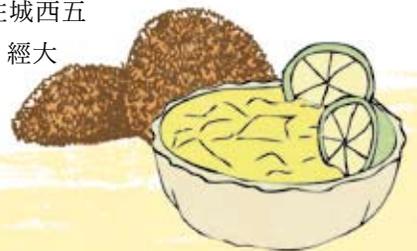
選錄許南英〈臺灣竹枝詞〉之十（大家看劇水仙宮）、施士洁〈同日佛頭港觀競渡和榕丈韻〉、連橫〈台灣竹枝詞〉之一（好向城西去看花）、之二（拍手相呼喚豔多）、趙雲石〈擔仔麵〉之一（輕挑夜叫六街巡）、林幼春〈愛玉凍歌〉等5首詩，具體呈現五條港地區的民俗活動及休閒娛樂。由於地理因素，每年端午，府城的龍舟競賽都是在水道較寬的佛頭港舉行。還有除夕夜在水仙宮前搬演的「避債戲」，即是讓無力還錢的人有藉由通宵看戲以避債，因為民間有春節期間不可向人討債的習俗。而龍舟競賽的獎品和避債戲的經費，自然就是由財力雄厚的三郊負擔。在休閒娛樂方面，昔日水仙宮及西門城邊一帶原就有許多茶館妓院，因此



宮後街裡專心聆聽曾國棟老師（右）講解與抄寫筆記的學員。

連橫的詩中才會出現「美人樓畔推窗看，拍手相呼喚豔多」的煙花風情。晚清之後，開始出現既可供應佳餚美食又可邀妓侑觴的酒樓，如醉仙閣、寶美樓等，許多富賈高官，文人雅士遂常在此聚會設宴，自然造就了一段府城風月史。此外，遍布全台的擔仔麵、愛玉凍也都是從這兒發展出來的小吃。

這些人事景物在詩人細膩的觀察下結合當時情境，然後重新詮釋、書寫，並加入個人情感，創造詩人自己對這座城市的記憶。因此若只是單純的閱讀一首詩，或許僅能得到片斷零碎的資訊，並無法具體地認識府城。實地的走訪踏查，才是舉辦這個活動最重要的目的。在相關詩作解析後，如何讓地景與文學結合，以深度瞭解昔日府城最繁華的所在——「五條港」，就由具歷史學專業及豐富導覽經驗的曾國棟老師負責規劃景點與路線。經過多番討論與先行試走，踏查路線決定以昔日泊舟上岸的大井頭為起點，往城西五條港地區前行，經大西門故址、洪芋頭擔仔麵、水仙宮及三郊



三益堂、宮後街、寶美樓、佛頭港的景福祠、聚福宮及崇福宮、媽祖樓街、老古港集福宮、兌悅門、北勢街藥王廟、風神廟及接官亭石坊、西羅殿、南沙宮，最後走到位於另一座泊船的開山宮為活動終站。至於以「穿越五條港」做為本次活動名稱，也具有多重意義，除了實際穿越五條港的地景空間，亦希望能創造一種穿越今昔變化的時間感。

實地踏查，尋覓即將逝去的府城故事

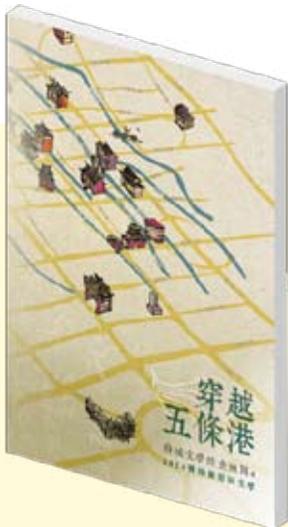
「穿越五條港」的文學踏查活動在5月3日、4日進行，由曾國棟老師帶領學員從位在民權路與永福路的大井頭遺址出發，沿途解說百年來府城的空間變化、五條港的興衰過程，為大家勾勒出一個具體的時空背景。行至各景點時，曾老師先詳細介紹該處歷史，再由先前負責選詩與解讀的薛建蓉老師及筆者解析與地景相關的古典詩。其實在活動前，小組成員都頗為擔心參與者的接受度。因為與前三年的文學踏查比較，最大不同之處在於參照景點的文本是「古典詩」，這對多數人而言，是相對困難度較高的文學類別，不但要跨越文字的障礙，了解詩句的意義，更要耐下心來感受詩人細膩的思想情感。但出乎意料的是，兩天活動都在充滿熱情的氛圍中圓滿結束。能夠如此順利的原因，參與者的態度自然是重要關鍵。這次活動的學員年齡差距甚大，從81歲的退休老師到10多歲的中學生，更有許多來自不同行業，不同地區的人士。其中有原本就喜歡文史或踏查活動，或是來此求學、工作想要瞭解府城歷史者。

但更多學員卻是希望能夠重新認識這個生於斯長於斯，卻並不了解的城市。因此，儘管天氣炎熱，行程緊湊，許多人或低頭猛抄筆記，或專心聆聽導覽老師詳細的講解，深怕漏掉了重要說明。整整三小時的踏查，一行人隨著導覽老師穿梭在五條港曲折的街道巷弄，擠身在熱鬧的市集中，透過歷史與文學不同視角的說明，共同尋覓即將逝去的府城故事。

踏查即將結束時，一位學員告訴曾國棟老師，他在這個地方生活了數十年，卻從不知道這裡的歷史，很高興有機會參加這次的踏查活動。其後更有人表示，像這樣結合文史的踏查活動，不僅可以讓民眾透過閱讀古典詩的機會，想像百年前五條港的繁華風貌，更可以為認識府城提供另一種深度旅遊的方式。或許想要瞭解府城很簡單，上網google或直接找相關書籍就可以得到許多資訊，但唯有真正穿梭在這個富有歷史記憶的空間裡，才能深切感受這座城市永不停歇的生命脈動。



踏查終站：開山宮前有獎徵答。



延伸閱讀

閱讀台灣古典詩 與百年前的府城相遇

《穿越五條港——府城文學踏查地圖4》2014年5月出版上市

本書以台南府城的五條港為範圍，選錄出14首台灣古典詩，選詩內容涵蓋五條港的歷史遺跡、商業經濟、姓氏宗族、生活實景四大面向，並透過專文解析，呈現昔日五條港風貌。全書由台灣古典文學及歷史專家學者薛建蓉、陳曉怡、曾國棟、張麗芬合力選詩及撰文賞析，成功大學中國文學系施懿琳教授審訂，國立台灣文學館編印，是值得一讀的府城文學旅遊書。

